

## Berufliche Tätigkeiten im Vergleich

Zur besseren Vergleichbarkeit wurde die untenstehende Übersicht entwickelt, die einen raschen Überblick über die Einsatzmöglichkeiten der Fachkräfte ermöglichen soll. Angegeben sind die zwei Ausbildungsniveaus des niederländischen Ausbildungssystems und auf deutscher Seite des Metallbauers, Fachrichtung Konstruktionstechnik. Unterschieden wird zwischen erworbenen Kenntnissen und Fähigkeiten und den damit verbundenen rechtlichen und versicherungstechnischen Befugnissen. Dieser Einschätzung liegen u. a. Normen aus der EU, den Niederlanden und Deutschlands zu Grunde.

Der Constructiewerker (Metallbauer, MBO-Niveau 2, 25291) führt größtenteils dieselben Tätigkeiten aus wie der Allround-Constructiewerker (Allround-Metallbauer, MBO-Niveau 3, 25286). Letztgenannter verfügt aber über mehr Führungskompetenz, um weniger erfahrene Kollegen zu coachen. Außerdem trägt der Allround Metallbauer mehr Eigenverantwortung bei der Herstellung seiner Produkte. Er kontrolliert selbstständig erhaltene Informationen und zulässige Belastungen von Konstruktionen. Des Weiteren ist der Allround Metallbauer in der Lage, Reparaturarbeiten und Anpassungen an Konstruktionen vorzunehmen.

## Vergelijking van de werkzaamheden

De inhoud van de opleidingen, de bijbehorende kennis en vaardigheden werden vergeleken in dit project. Er werden overzichtelijk ontwikkeld die laten zien wat de inzetmogelijkheden zijn van de beroepsbeoefenaar.

De twee niveaus van het Nederlandse opleidingssysteem en aan Duitse zijde de Metallbauer, specialisatierichting constructietechniek, worden vermeld. Er wordt verschil gemaakt tussen verworven kennis en vaardigheden en de daarmee verbonden juridische en verzekeringstechnische bevoegdheden. Eén en ander is gebaseerd op o.a. Europese, Duitse en Nederlandse normen.

De Constructiewerker (mbo niveau 2, 25291) voert grotendeels dezelfde werkzaamheden uit als de Allround constructiewerker (mbo niveau 3, 25286). Laatstgenoemde echter beschikt over meer leidinggevende capaciteiten om minder ervaren collega's te begeleiden. Bovendien heeft de Allround constructiewerker meer eigenverantwoordelijkheid bij het maken van de producten. Hij controleert zelfstandig aangeleverde informatie en toelaatbare belastingen. Verder is hij in staat om constructiereparaties en modificaties uit te voeren.

## Unterschiede

Während der Ausbildung in Deutschland erwirbt der zukünftige Metallbauer erweiterte Kenntnisse zu den folgenden Schwerpunkten, die in den Niederlanden nicht Bestandteil der Ausbildung sind: Anfertigen von Fassaden, Fenstern und Glasanbauten sowie das Aufbauen, Testen und in Betrieb nehmen von Steuerungssystemen (Pneumatik, Hydraulik und Elektropneumatik). Außerdem wird in den Niederlanden die Schließtechnik in minderen Maßen behandelt als in Deutschland. Die Intensität des Lehrstoffangebots ist hierbei oft von den Anforderungen, die die Lehrbetriebe an den Auszubildenden und die Berufsschule stellen, abhängig.

In den Niederlanden werden Allround Metallbauer auch für Arbeiten mit CNC gestützten Maschinen ausgebildet. In Deutschland ist dies nicht Bestandteil der Ausbildung.

### Befähigung für verschiedene Kernaufgaben — Bekwaamheid m.b.t. verschillende kerntaken

| Berufliche Tätigkeiten                              | Niv. 2 | Niv. 3 | Metallbauer | Werkzaamheden                                  |
|---|--------|--------|-------------|--|
| Prüfen und Messen                                   | ●      | ●      | ●           | Testen en meten                                |
| Manuelles Bearbeiten von Werkstoffen                | ●      | ●      | ●           | Manueel bewerken van materialen                |
| Maschinelles (inkl. CNC) Bearbeiten von Werkstoffen | ●      | ●      | ●           | Machinaal (incl. CNC) bewerken van materialen  |
| Fügetechniken                                       | ●      | ●      | ●           | Verbindingstechnieken                          |
| Anwenden von Montage- und Demontage-techniken       | ●      | ●      | ●           | Toepassen van montage- en demontage-technieken |
| Oberflächenschutz                                   | ●      | ●      | ●           | Oppervlaktebescherming                         |
| Schließtechnik                                      | ●      | ●      | ●           | Hang- en sluitwerk                             |
| Fassaden, Fenster, Türen                            | ●      | ●      | ●           | Façades, ramen en deuren                       |
| Wartung und Instandhaltung                          | ●      | ●      | ●           | Onderhoud en service                           |
| Hydraulische und pneumatische Systeme               | ●      | ●      | ●           | Hydraulische en pneumatische systemen          |
| Dokumentieren von Tätigkeiten                       | ●      | ●      | ●           | Documenteren van werkzaamheden                 |

Legende/Legenda:

● fachliche Kenntnisse, qualifizierte Umsetzung, Autorisierung/Ausführungsbefugnis  
vakkennis, gekwalificeerde uitvoering, bevoegd voor autorisatie

● fachliche Kenntnisse, qualifizierte Umsetzung, keine Autorisierung  
vakkennis, gekwalificeerde uitvoering, niet bevoegd voor autorisatie

● geringe fachlichen Kenntnisse, keine qualifizierte Umsetzung  
geringe vakkennis, geen gekwalificeerde uitvoering

## Verschillen

Tijdens de opleiding in Duitsland verwerft de toekomstige Metallbauer uitgebreide kennis over een aantal thema's welke in Nederland niet of in mindere mate deel uitmaken van de opleiding tot Allround constructiewerker: het vervaardigen van façades, ramen en glazen gebouwwitbreidingen alsmede het opbouwen, testen en inbedrijfstellen van stuursystemen (pneumatiek, hydrauliek en elektropneumatiek). Verder wordt in Nederland de sluittechniek in mindere mate behandeld dan in Duitsland. De intensiteit van het leeraanbod is hierbij vaak afhankelijk van de eisen die de regionale leerbedrijven stellen aan de leerlingen en de beroepsscholen.

In Nederland worden Allround constructiewerkers ook opgeleid om aan CNC-gestuurde machines te werken. In Duitsland is dit niet onderdeel van de opleiding.

## Ergänzende Lehrgänge und Praktika

NL → DE

(Basis ist die Ausbildung auf MBO-Niveau 3)

### Lehrgänge

- Schließtechnik (MET-KT3/07)  
Dauer: 40 Stunden
- Elektron., hydraul. und pneum. Systeme (MET-KT1/04)  
Dauer: 40 Stunden
- Fassaden, Fenster, Türen (METLB1/13)  
Dauer: 80 Stunden

### Praktika

- Dokumentieren von Tätigkeiten  
Dauer: 40 Stunden

DE → NL

### Lehrgänge

- Arbeiten mit CNC-gesteuerten Maschinen (CNC1/04)  
Dauer: 80 Stunden

Praktika: nicht erforderlich

## Aanvullende leergangen en stages

NL → DE (Basis is de opleiding op mbo niveau 3)

### Leergangen

- Sluittechniek (MET-KT3/07)  
Duur: 40 uur
- Elektron., hydraul. en pneum. Systemen (MET-KT1/04)  
Duur: 40 uur
- Façades, ramen en deuren (METLB1/13)  
Duur: 80 uur

### Stages

- Documenteren van werkzaamheden  
Duur: 40 uur

DE → NL

### Leergangen

- Werken met CNC-gestuurde machines (CNC1/04)  
Duur: 80 uur

Stages: niet vereist

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung

### BTZ des Handwerks GmbH

Beckstr. 19 D-49809 Lingen (Ems)  
Hugo Kirchhelle  
+ 49 (0) 5 91 9 73 04 43  
kirchhelle@btz-handwerk.de

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met:

### Alfa-college

Parkweg 1-1 NL-7772 XP Hardenberg  
Mirko Wohlrabe  
+ 31 (0) 6 82 09 27 30  
m.wohrlabe@alfa-college.nl

### RTC Hardenberg

Parkweg 3 NL-7772 XP Hardenberg  
+ 31 (0) 523 26 44 03  
info@rtc-hardenberg.nl



www.deutschland-nederland.eu



ausbilden. arbeiten.  
grenzenlos.

opleiden. werken.  
grenzeloos.

“Doppelte Qualifizierung =  
doppelte Chancen“

Berufsvergleiche D/NL  
Metallbauer/-in, FR Konstruktionstechnik



“Dubbele kwalificering =  
dubbele kansen“

Vergelijking beroepen NL/D  
Constructiewerker (crebo 25291)  
Allround constructiewerker (crebo 25286)

Der Bedarf an Fachkräften in der EUREGION steigt im gewerblich-technischen Bereich stetig an. Viele Unternehmen können schon ihre Ausbildungsplätze nicht mehr besetzen. Gleichzeitig stagniert die Bereitschaft zur Aufnahme einer Ausbildung oder einer Arbeit im Nachbarland. Ein Hauptgrund hierfür ist das fehlende Wissen um die Ausbildungssysteme und Arbeitsbedingungen nebenan. Ohne diese Kenntnisse fällt es naturgemäß schwer, Ausbildungsabschlüsse zu akzeptieren und Arbeitskräfte einzustellen.

## Die Ausbildungssysteme im Vergleich

### Ausbildung in Deutschland

- Dauer: 3,5 Jahre
- bundesweit gültige Regelung: Ausbildungsverordnung
- duale Ausbildung Betrieb - Berufsschule
- schulischer Teil auf Länderebene geregelt
- betrieblicher Teil mit Ülu in BTZn

### Tätigkeitsfelder

Metallbauer/-innen der Fachrichtung Konstruktionstechnik arbeiten in der Herstellung und Montage von Komponenten und Anlagen aus den unterschiedlichsten Metallen. Hierzu gehören z. B. Treppen und Geländer, aber auch der Bau großer Stahlkonstruktionen wie z. B. Produktionshallen.

### Ausbildung in den Niederlanden

- Dauer: 2 – 4 Jahre, Stufenausbildung
- Landesweit gültige Regelung mit kwalificatiedossier (Ausbildungsrichtlinie)
- Ausbildungswege BOL (schulisch) und BBL (betrieblich):
  - BOL: schulische Ausbildung mit Praktikumszeiten
  - BBL: betriebliche Ausbildung wie im Dualen System

### Tätigkeitsfelder

Der Allround constructiewerker kann bei verschiedenen Betrieben in der metallverarbeitenden Industrie arbeiten, wie z.B. Betriebe für Konstruktionstechnik, Blechverarbeitung, Maschinen- und Anlagenbau sowie Schiffbau- und Transportmittelbetriebe. Die Tätigkeiten haben zu tun mit Konstruktionsarbeiten, Blechen und Fassadendämmung. Er erledigt die Arbeit im eigenen Unternehmen oder vor Ort beim Kunden.



© BTZ des Handwerks GmbH

## Einstiegsgehälter

### Deutschland

Regional gibt es große tarifliche Unterschiede für Metallbauer/innen mit Berufsabschluss. Das Bruttoeinstiegsgehalt liegt zwischen 2.200,00 € und 2.500,00 €, der Maximalverdienst nach mehrjähriger Berufserfahrung bei 3.200,00 € ohne Zuschläge.

### Niederlande

Das Einstiegsgehalt hängt vom Alter ab und der genossenen Ausbildung (Niveau 2 oder 3/4). Im Tarifvertrag (cao kleinmetaal) spricht man von Jugendlöhnen bis zum 21. Lebensjahr. In der letzten Spalte sind die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestlöhne (gerundet) für die betreffenden Lebensalter aufgelistet, Stand 2019.

| Alter    | Fachdiplom (MBO-Niv. 2) | Fachdiplom (MBO-Niv. 3/4) | Gesetzlicher Mindestlohn |
|----------|-------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 18 Jahre | 1069 €                  | 1200 €                    | 744 €                    |
| 19 Jahre | 1230 €                  | 1378 €                    | 861 €                    |
| 20 Jahre | 1433 €                  | 1610 €                    | 1096 €                   |
| 21 Jahre | 1682 €                  | 1888 €                    | 1331 €                   |

## Startsalarissen

### Duitsland

Er zijn per regio grote verschillen in Duitsland voor constructiewerkers met een beroepsdiploma. Het bruto instapsalaris ligt tussen € 2.200 en € 2.500 per maand. Het maximumsalaris op basis van werkervaring ligt op ca. € 3.200 bruto per maand.

### Nederland

Het startsalaris is leeftijdsafhankelijk en afhankelijk van de gevolgde opleiding (niveau 2 of niveau 3/4). In de cao klein metaal is er sprake van jeugdlonen t/m het 21e levensjaar. In de laatste kolom staat de wettelijk voorgeschreven minimumloon (afgerond) voor de desbetreffende leeftijd (2019).

| Leeftijd | Vakdiploma (MBO-Niv. 2) | Vakdiploma (MBO-Niv. 3/4) | Wettelijk minimumloon |
|----------|-------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 18 jaar  | € 1069                  | € 1200                    | € 744                 |
| 19 jaar  | € 1230                  | € 1378                    | € 861                 |
| 20 jaar  | € 1433                  | € 1610                    | € 1096                |
| 21 jaar  | € 1682                  | € 1888                    | € 1331                |

Das Einstiegsgehalt nach abgeschlossener Berufsausbildung und ungefähr vier Jahren Berufserfahrung (und Bezahlung im o.a. Jugendlohn-Modus) liegt dann bei ungefähr 2.000 € brutto im Monat.

Danach zählt vor allem Berufserfahrung als Wachstumsfaktor für das monatliche Entgelt. Der Maximalverdienst aufgrund von Berufserfahrung liegt bei ca. 3.740 € brutto im Monat.

## Arbeits- und Urlaubszeiten

### Deutschland

Auch hier gibt es regionale Unterschiede. Die Wochenarbeitszeit variiert zwischen 34 und 40 Stunden. Pro Jahr, ausgehend von Vollbeschäftigung, hat der Arbeitnehmer Recht auf 30 Urlaubstage.

### Niederlande

Laut Tarifvertrag (cao kleinmetaal) beträgt die reguläre Wochenarbeitszeit 38 Stunden. Pro Jahr, ausgehend von Vollbeschäftigung, hat der Arbeitnehmer Recht auf 25/26 Urlaubstage. Ab dem 50. Lebensjahr gibt es extra Urlaubstage, altersgestaffelt bis zu 13 Tagen.

Het startsalaris na een afgeronde beroepsopleiding en ca. vier jaar beroepservaring (en salariering volgens jeugdloontabel) is dan ongeveer € 2.000 bruto per maand. Daarna telt vooral beroepservaring als belangrijke groeifactor voor het maandelijke salaris.

Het maximumsalaris, op basis van beroepservaring, ligt op ongeveer € 3.840 bruto per maand.

## Werktijden en vakanties

### Duitsland

Ook hier zijn er regionale verschillen. De arbeidsduur varieert tussen 34 en 40 uren per week. Per jaar, uitgaande van een fulltime aanstelling, heeft een werknemer recht op 30 vakantiedagen.

### Nederland

Volgens de cao klein metaal bedraagt de reguliere werktijd 38 uren per week. Per jaar, uitgaande van een fulltime aanstelling, heeft een werknemer recht op 25/26 vakantiedagen. Vanaf het 50e levensjaar heeft de werknemer recht op extra vakantiedagen, afhankelijk van leeftijd, loopt dit op tot 13 extra dagen.



© dvoevnore – stock.adobe.com

De behoefte aan technisch opgeleide vakmensen is groeiende binnen de Euregio. Steeds meer opleidingsplekken blijven onbezet. Tegelijkertijd stagneert de bereidheid om een opleiding in het buurland te volgen of om daar te gaan werken. Een hoofdreden hiervoor is de ontbrekende kennis omtrent de opleidingssystemen en de arbeidsvoorwaarden in het desbetreffende buurland. Zonder deze kennis is het uiteraard moeilijk om opleidingsdiploma's uit andere landen te accepteren en werknemers in dienst te nemen.

## Vergelijking van de opleidingssystemen

### Opleiding in Duitsland

- Duur: 3,5 jaar
- In de gehele bondsrepubliek geldige regeling: opleidingsverordening (Ausbildungsverordnung)
- Duale opleiding: bedrijfs- en beroepsschool
- Het schoolse gedeelte van de opleiding regelt de desbetreffende deelstaat
- Het beroepsbegeleidende gedeelte o.a. door opleidingscursussen bij de BTZ's

### Werkvelden

Metallbauer met de specialisatierichting constructietechniek werken in de productie en montage van componenten en installaties die gemaakt worden van verschillende metalen, zoals trappen en hekwerken. Ook grote staalconstructies, zoals productiehallen behoren tot de werkvelden.

### Opleiding in Nederland

- Duur: 2 - 4 jaar, op drie niveau's
- In het gehele land geregeld d.m.v. kwalificatiedossiers
- Opleidingswegen bol (schools) en bbl (praktijkgericht):
  - bol: schoolse opleiding met stages
  - bbl: opleiding in bedrijven met theoriedagen op school

### Werkvelden

De Allround constructiewerker kan bij verschillende bedrijven in de metaalproductenindustrie werken. Dat kan een constructiebedrijf, een plaatwerkbedrijf of een machine- of apparatenbouwer zijn, maar ook een bedrijf in de scheepsbouw of de transportmiddelenindustrie. De activiteiten hebben te maken met constructiewerk, plaatwerk of isolatieplaatwerk. Hij doet het werk in het eigen bedrijf of op locatie bij een opdrachtgever.